

Megillat Ruth

[Ruth]

(1)1:It happened in the days when the judges judged, that there was a famine in the land. A certain man of Beit-Lechem-Yehudah went to sojourn in the country of Mo'av, he, and his wife, and his two sons.

2:The name of the man was Elimelekh, and the name of his wife Na`omi, and the name of his two sons Machlon and Kilyon, Efratites of Beit-Lechem-Yehudah. They came into the country of Mo'av, and continued there.

3:Elimelekh, Na`omi's husband, died; and she was left, and her two sons.

4:They took them wives of the women of Mo'av; the name of the one was Orpah, and the name of the other Rut: and they lived there about ten years.

5:Machlon and Kilyon died both of them; and the woman was left of her two children and of her husband.

6:Then she arose with her daughters-in-law, that she might return from the country of Mo'av: for she had heard in the country of Mo'av how that HaSHEM had visited his people in giving them bread.

7:She went forth out of the place where she was, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return to the land of Yehudah.

וַיְהִי בַיָּמִי שֶׁפָּט הַשֹּׁפֵטִים וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ
מִבֵּית לְחֶם יְהוּדָה לְגוֹר מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי
בָנָיו: 2 וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נְעֹמִי וְשֵׁם
שְׁנֵי-בָנָיו | מַחְלֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרַתִּים מִבֵּית לְחֶם יְהוּדָה
וַיָּבֹאוּ שְׁדֵי-מוֹאָב וַיְהִיו-שָׁם: 3 וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נְעֹמִי
וַתִּשָּׂאָר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ: 4 וַיִּשָּׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבִיּוֹת שָׁם
הָאֶחָת עֹרְפָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רוּת וַיָּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשֶׂר שָׁנִים:
5 וַיָּמָתוּ גַם-שְׁנֵיהֶם מַחְלֹן וְכִלְיוֹן וַתִּשָּׂאָר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי
יְלָדֶיהָ וּמֵאִשָּׁה: 6 וַתָּקָם הִיא וְכִלְתֵּיהָ וַתֵּשֶׁב מִשְׁדֵּי מוֹאָב
כִּי שָׁמְעָה בְּשָׂדֵה מוֹאָב כִּי-פָקַד יְהוָה אֶת-עַמּוֹ לְתַת
לָהֶם לֶחֶם: 7 וַתֵּצֵא מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הִיְתָה-שָׂמָּה וּשְׁתֵּי

8:Na`omi said to her two daughters-in-law, Go, return each of you to her mother's house: HaSHEM deal kindly with you, as you have dealt with the dead, and with me.

9:HaSHEM grant you that you may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them, and they lifted up their voice, and wept.

10:They said to her, No, but we will return with you to your people.

11:Na`omi said, Turn again, my daughters: why will you go with me? have I yet sons in my womb, that they may be your husbands?

12:Turn again, my daughters, go your way; for I am too old to have a husband. If I should say, I have hope, if I should even have a husband tonight, and should also bear sons;

13:would you therefore wait until they were grown? would you therefore stay from having husbands? nay, my daughters, for it grieves me much for your sakes, for the hand of HaSHEM is gone forth against me.

14:They lifted up their voice, and wept again: and Orpah kissed her mother-in-law, but Rut joined with her.

15:She said, Behold, your sister-in-law is gone back to her people, and to her god: return you after your sister-in-law.

כְּלוֹתֶיהָ עָמָה וּתְלַכְנָה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב אֶל־אָרֶץ יִהוּדָה׃
8 וּתֹאמַר נְעָמִי לְשִׁתִּי כְּלוֹתֶיהָ לְכַנָּה שְׁבִנָּה אִשָּׁה לְבֵית
אִמָּה יַעֲשֶׂה יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם־הַמֵּתִים
וְעַמְדִּי׃ 9 יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמִצָּאֵן מִנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִישָׁה
וּתְשַׁק לָהֶן וּתְשַׁאנֶּה קוֹלָן וּתְבַכֶּינָה׃ 10 וּתֹאמְרֶנָּה־לָּהּ
כִּי־אֶתָּךְ נָשׁוּב לְעַמֶּךָ׃ 11 וּתֹאמַר נְעָמִי שְׁבִנָּה בְּנֹתַי לָמָּה
תְּלַכְנָה עִמִּי הָעוֹד־לִי בָנִים בְּמַעֲי וְהָיוּ לָכֶם לְאִנְשִׁים׃
12 שְׁבִנָּה בְּנֹתַי לָכֵן כִּי זָקַנְתִּי מִהָיֹוֹת לְאִישׁ כִּי אִמְרֹתַי
יֵשׁ־לִי תִקְוָה גַם הֵייתִי הַלַּיְלָה לְאִישׁ וְגַם יִלְדֹתַי בָּנִים׃
13 הֲלֹהֶן | תְּשַׁבְּרֶנָּה עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ הֲלֹהֶן תְּעַגְּנָה לְבָלְתִּי
הָיֹוֹת לְאִישׁ אֶל בְּנֹתַי כִּי־מַר־לִי מְאֹד מִכֶּם כִּי־יֵצְאָה בִּי
יַד־יְהוָה׃ 14 וּתְשַׁנֶּה קוֹלָן וּתְבַכֶּינָה עוֹד וּתְשַׁק עֲרֹפָהּ
לְחַמוֹתָהּ וְרוֹת דְּבָקָה בָּהּ׃ 15 וּתֹאמַר הִנֵּה שָׁבָה יְבַמְתָּךְ

16:Rut said, "Don't entreat me to leave you, and to return from following after you, for where you go, I will go; and where you lodge, I will lodge; your people shall be my people, and your G-D my G-D;

17:where you die, will I die, and there will I be buried: HaSHEM do so to me, and more also, if anything but death part you and me.

18:When she saw that she was steadfastly minded to go with her, she left off speaking to her.

19:So they two went until they came to Beit-Lechem. It happened, when they were come to Beit-Lechem, that all the city was moved about them, and the women said, Is this Na`omi?

20:She said to them, "Don't call me Na`omi, call me Mara; for Shaddai has dealt very bitterly with me.

21:I went out full, and HaSHEM has brought me home again empty; why do you call me Na`omi, seeing HaSHEM has testified against me, and Shaddai has afflicted me?

22:So Na`omi returned, and Rut the Mo'avite, her daughter-in-law, with her, who returned out of the country of Mo'av: and they came to Beit-Lechem in the beginning of barley harvest.

אֶל-עַמָּה וְאֶל-אֱלֹהֶיהָ שׁוּבִי אַחֲרַי יְבַמְתְּךָ: 16 וּתֹאמֶר רוּת
אֶל-תִּפְגַּעֵי-בִי לְעֹזְבְךָ לָשׁוּב מֵאַחֲרֶיךָ כִּי אֶל-אֲשֶׁר תִּלְכִּי
אֵלַי וּבְאֲשֶׁר תִּלְיִנִי אֲלִין עִמָּךְ עַמִּי וְאֱלֹהֶיךָ אֱלֹהֵי:
17 בְּאֲשֶׁר תָּמוּתִי אָמוּת וְשָׁם אֶקְבֹּר כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי
וְכֹה יוֹסִיף כִּי הַמָּוֹת יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינְךָ: 18 וּתִרָא
כִּי-מִתְאַמְצֶת הִיא לְלַכֵּת אֹתָהּ וּתַחְדֹּל לְדַבֵּר אֵלֶיהָ:
19 וּתִלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶם עַד-בּוֹאֲנָה בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבּוֹאֲנָה
בֵּית לָחֶם וּתְהִי כָל-הָעִיר עָלֶיהֶן וּתֹאמְרָנָה הֲזֹאת נְעָמִי:
20 וּתֹאמֶר אֵלֶיהֶן אֶל-תִּקְרָאנָה לִי נְעָמִי קְרָאוּ לִי מָרָא
כִּי-הֵמָּר שָׂדֵי לִי מְאֹד: 21 אֲנִי מְלֵאָה הִלְכֹתִי וְרִיקָם
הֵשִׁיבֵנִי יְהוָה לָמָּה תִקְרָאנָה לִי נְעָמִי וַיְהוֶה עֲנָה בִּי
וְשָׂדֵי הָרַע לִי: 22 וּתָשָׁב נְעָמִי וְרוּת הַמּוֹאֲבִיָּה כִלְתָהּ עַמָּה
הַשָּׁבָה מִשְׂדֵי מוֹאָב וְהָמָּה בָּאוּ בֵּית לָחֶם בְּתַחֲלַת קִצִּיר

(2)1:Na`omi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelekh, and his name was Bo`az.

2:Rut the Mo'avite said to Na`omi, Let me now go to the field, and glean among the ears of grain after him in whose sight I shall find favor. She said to her, Go, my daughter.

3:She went, and came and gleaned in the field after the reapers: and she happened to come to the portion of the field belonging to Bo`az, who was of the family of Elimelekh.

4:Behold, Bo`az came from Beit-Lechem, and said to the reapers, HaSHEM be with you. They answered him, HaSHEM bless you.

5:Then said Bo`az to his servant who was set over the reapers, Whose young lady is this?

6:The servant who was set over the reapers answered, It is the Mo'avite lady who came back with Na`omi out of the country of Mo'av:

7:She said, Please let me glean and gather after the reapers among the sheaves. So she came, and has continued even from the morning until now, except that she stayed a little in the house.

8:Then said Bo`az to Rut, Don't you hear, my daughter? Don't go to glean in another field, neither pass from hence, but abide here fast by my maidens.

שְׁעָרִים: (2) וּלְנַעֲמִי מִיַּד מוֹדַע לְאִשָּׁה אִישׁ גִּבּוֹר חָיִל
מִמְשַׁפַּחַת אֲלִימֶלֶךְ וּשְׁמוֹ בְּעֵז: וְתֹאמֶר רֹת הַמוֹאֲבִיָּה
אֶל-נַעֲמִי אֲלֶכְהָנָא הַשָּׂדֶה וְאֶלְקָטָהּ בַּשָּׂבִלִים אַחַר אֲשֶׁר
אֶמְצָא-חֵן בְּעֵינָיו וְתֹאמֶר לָהּ לְכִי בְּתִי: וְתִלְךְ וְתָבוֹא
וְתִלְקָט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים וַיִּקֶּר מִקְרָהּ חֶלְקַת הַשָּׂדֶה
לְבַעֲזוֹ אֲשֶׁר מִמְשַׁפַּחַת אֲלִימֶלֶךְ: וְהִנֵּה-בָּעֵז בָּא מִבֵּית
לֶחֶם וַיֹּאמֶר לְקוֹצְרִים יְהוָה עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יְבָרְכֶךָ
יְהוָה: וַיֹּאמֶר בְּעֵז לְנַעֲרוֹ הַנֹּצֵב עַל-הַקּוֹצְרִים לְמִי
הַנַּעֲרָה הַזֹּאת: וַיַּעַן הַנַּעַר הַנֹּצֵב עַל-הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמֶר
נַעֲרָה מוֹאֲבִיָּה הִיא הַשְּׂבֵי עִם-נַעֲמִי מִשָּׂדֶה מוֹאֲב:
וְתֹאמֶר אֶלְקָטָהּ-נָא וְאֶסְפְּתִי בְּעִמְרִים אַחֲרֵי הַקּוֹצְרִים
וְתָבוֹא וְתַעֲמֹד מֵאֲז הַבֶּקֶר וְעַד-עֶתָּה זֶה שְׁבִתָּה הַבַּיִת
מְעַט: וַיֹּאמֶר בְּעֵז אֶל-רֹת הֲלוֹא שָׁמַעַתְּ בְּתִי אֶל-תִּלְכִּי

לְלִקֹּטַי בְּשָׂדֵה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרֵי מִזֶּה וְכֹה תִדְבַּקִּין
 עִם־נַעֲרֹתַי: 9 עֵינֶיךָ בְּשָׂדֵה אֲשֶׁר־יִקְצְרוּן וְהִלַּכְתָּ אַחֲרֵיהֶן
 הֲלוֹא צְוִיתִי אֶת־הַנְּעָרִים לְבִלְתִּי נִגְעוּךָ וְצָמַת וְהִלַּכְתָּ
 אֶל־הַכְּלָיִם וְשָׂתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאַבוּן הַנְּעָרִים: 10 וְתִפְלֵ
 עַל־פָּנֶיהָ וְתִשְׁתַּחֲוּ אֶרְצָה וְתֹאמַר אֵלָיו מִדּוּעַ מָצָאתִי חֵן
 בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירָנִי וְאַנְכִי נִכְרָיָה: 11 וַיַּעַן בְּעֵז וַיֹּאמֶר לָהּ
 הֲגַד הַגִּד לִי כֹל אֲשֶׁר־עָשִׂיתְּ אֶת־חַמּוֹתֶךָ אַחֲרֵי מוֹת
 אִישׁךָ וְתַעֲזֹבִי אָבִיךָ וְאִמְךָ וְאֶרֶץ מוֹלַדְתְּךָ וְתֵלְכִי אֶל־עַם
 אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ תְמוֹל שְׁלֹשׁוֹם: 12 יִשְׁלַם יְהוָה פְּעֻלְךָ וְתִהְיֶה
 מִשְׁכַּרְתְּךָ שְׁלֵמָה מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־בָּאת
 לְחַסּוֹת תַּחַת־כְּנָפָיו: 13 וְתֹאמַר אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי
 כִּי נִחַמְתָּנִי וְכִי דִבַּרְתָּ עַל־לֵב שְׂפַחְתָּךָ וְאַנְכִי לֹא אֶהְיֶה
 כְּאַחַת שְׂפַחְתֶּיךָ: 14 וַיֹּאמֶר לָהּ בְּעֵז לָעַת הָאֵכֶל גִּשְׂי הֶלֶם

9: Let your eyes be on the field that they reap, and go after them: haven't I charged the young men that they shall not touch you? and when you are thirsty, go to the vessels, and drink of that which the young men have drawn.

10: Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said to him, Why have I found favor in your sight, that you should take knowledge of me, seeing I am a foreigner?

11: Bo`az answered her, It has fully been showed me, all that you have done to your mother-in-law since the death of your husband; and how you have left your father and your mother, and the land of your birth, and have come to a people that you didn't know before.

12: HaSHEM recompense your work, and a full reward be given you of HaSHEM, the G-D of Yisra'el, under whose wings you are come to take refuge.

13: Then she said, Let me find favor in your sight, my lord, because you have comforted me, and because you have spoken kindly to your handmaid, though I am not as one of your handmaidens.

14: At meal-time Bo`az said to her, Come here, and eat of the bread, and dip your morsel in the vinegar. She sat beside the reapers, and they reached her parched grain, and she ate, and was sufficed, and left of it.

וְאָכַלְתָּ מִזֶּה הַלֶּחֶם וּטְבַלְתָּ פָתְךָ בַחֲמִץ וּתְשֹׁב מִצַּד הַקְּצָרִים
וַיִּצְבֹּט־לָהּ קָלִי וּתְאָכַל וּתְשִׁבֵעַ וּתְתַר: 15 וּתְתַקֵּם לְלֶקֶט וַיֵּצֵא
בָּעֵז אֶת־נַעֲרָיו לֵאמֹר גַּם בֵּין הָעֲמָרִים תִּלְקַט וְלֹא
תִכְלִימוּהָ: 16 וְגַם שֶׁל־תְּשַׁלּוּ לָהּ מִן־הַצְּבָתִים וְעֲזוּבֹתֵם
וְלִקְטָהּ וְלֹא תִגְעְרוּ־בָהּ: 17 וּתִלְקַט בַּשָּׂדֶה עַד־הָעֶרֶב
וּתַחֲבֹט אֶת אֲשֶׁר־לִקְטָה וַיְהִי כִּאִיפָה שְׁעָרִים: 18 וּתֵשֵׂא
וּתְבוֹא הָעִיר וּתִרָא חֲמוּתָהּ אֶת אֲשֶׁר־לִקְטָה וּתוֹצֵא
וּתִתֵּן־לָהּ אֶת אֲשֶׁר־הוֹתַרָה מִשְׁבַּעָה: 19 וּתֵאמֶר לָהּ חֲמוּתָהּ
אִיפָה לִקְטַתְּ הַיּוֹם וְאָנָּה עָשִׂיתְּ יְהִי מִכִּירְךָ בָרוּךְ וּתִגַּד
לְחֲמוּתָהּ אֶת אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ עִמּוֹ וּתֵאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר
עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בָּעֵז: 20 וּתֵאמֶר נַעֲמִי לְכַלְתָּהּ בָרוּךְ הוּא
לִיְהוָה אֲשֶׁר לֹא־עֲזַב חֲסִדּוֹ אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַמֵּתִים
וּתֵאמֶר לָהּ נַעֲמִי קָרוֹב לָנוּ הָאִישׁ מִגְּאֻלָּנוּ הוּא:

15:When she was risen up to glean, Bo`az commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and don't reproach her.

16:Also pull out some for her from the bundles, and leave it, and let her glean, and don't rebuke her.

17:So she gleaned in the field until even; and she beat out that which she had gleaned, and it was about an ephah of barley.

18:She took it up, and went into the city; and her mother-in-law saw what she had gleaned: and she brought forth and gave to her that which she had left after she was sufficed.

19:Her mother-in-law said to her, Where have you gleaned today? and where have you worked? blessed be he who did take knowledge of you. She showed her mother-in-law with whom she had worked, and said, The man's name with whom I worked today is Bo`az.

20:Na`omi said to her daughter-in-law, Blessed be he of HaSHEM, who has not left off his kindness to the living and to the dead. Na`omi said to her, The man is a close relative to us, one of our near kinsmen.

21:Rut the Mo'avite said, Yes, he said to me, You shall keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

22:Na`omi said to Rut her daughter-in-law, It is good, my daughter, that you go out with his maidens, and that they not meet you in any other field.

23:So she kept fast by the maidens of Bo`az, to glean to the end of barley harvest and of wheat harvest; and she lived with her mother-in-law.

(3)1:Na`omi her mother-in-law said to her, My daughter, shall I not seek rest for you, that it may be well with you?

2:Now isn't Bo`az our kinsman, with whose maidens you was? Behold, he winnows barley tonight in the threshing floor.

3:Wash yourself therefore, and anoint you, and put your clothing on you, and get you down to the threshing floor, but don't make yourself known to the man, until he shall have done eating and drinking.

4:It shall be, when he lies down, that you shall mark the place where he shall lie, and you shall go in, and uncover his feet, and lay you down; and he will tell you what you shall do.

5:She said to her, All that you say I will do.

21:וַתֹּאמֶר רוּת הַמֹּאֲבִיָּה גַם | כִּי־אָמַר אֵלַי עַם־הַנְּעָרִים
אֲשֶׁר־לִי תִדְבְּקִין עַד אִם־כָּלוּ אֶת כָּל־הַקָּצִיר אֲשֶׁר־לִי:
22:וַתֹּאמֶר נַעֲמִי אֶל־רוּת כַּלְתָּה טוֹב בְּתִי כִּי תִצְאִי
עִם־נַעֲרוֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ־בְךָ בְּשָׂדֵה אַחֵר: 23:וַתִּדְבֹּק
בְּנַעֲרוֹת בְּעֹז לְלֶקֶט עַד־כְּלוֹת קָצִיר־הַשְּׂעִרִים וְקָצִיר
הַחֲטִיִּם וַתָּשָׁב אֶת־חַמּוֹתָה: (3)1:וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי חַמּוֹתָה
בְּתִי הֲלֹא אֲבַקֶּשׁ־לְךָ מִנוּחַ אֲשֶׁר יִיטֵב־לְךָ: 2:וַעֲתָה הֲלֹא
בְּעֹז מִדַּעַתָּנוּ אֲשֶׁר הִיִּית אֶת־נַעֲרוֹתָיו הֲנֵה־הוּא זָרָה
אֶת־גֵּרֹן הַשְּׂעִרִים הַלַּיְלָה: 3:וַרְחֲצִתִּי | וְסָכַתִּי וְשָׁמַתִּי שְׂמִלְתְּךָ
שְׂמִלְתִּיךָ עָלַיךָ וַיְרִדְתִּי וַיְרִדְתִּי וַיְרִדְתִּי הַגֵּרֹן אֶל־תּוֹדְעִי לְאִישׁ עַד
כַּלְתּוֹ לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת: 4:וַיְהִי בְּשָׁכְבוֹ וַיִּדְעַתִּי אֶת־הַמָּקוֹם
אֲשֶׁר יִשְׁכַּב־שָׁם וּבָאתִי וְגִלִית מַרְגְּלֹתָיו וַיִּשְׁכַּבְתִּי וְהוּא
יִגִּיד לְךָ אֶת אֲשֶׁר תַּעֲשִׂין: 5:וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ כֹּל

6:She went down to the threshing floor, and did according to all that her mother-in-law bade her.

7:When Bo`az had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of grain: and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down.

8:It happened at midnight, that the man was afraid, and turned himself; and, behold, a woman lay at his feet.

9:He said, Who are you? She answered, I am Rut your handmaid: spread therefore your skirt over your handmaid; for you are a near kinsman.

10:He said, Blessed be you of HaSHEM, my daughter: you have showed more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as you didn't follow young men, whether poor or rich.

11:Now, my daughter, don't be afraid; I will do to you all that you say; for all the city of my people does know that you are a worthy woman.

12:Now it is true that I am a near kinsman; however there is a kinsman nearer than I.

13:Stay this night, and it shall be in the morning, that if he will perform to you the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part: but if he will not do the part of a kinsman to you, then will I do the part of a kinsman to you, as HaSHEM lives: lie down until the morning.

14:She lay at his feet until the morning. She rose up before one could discern another. For he said, Let it not be known that the woman came to the threshing floor.

אֲשֶׁר־תֹּאמְרֵי אֵלַי אַעֲשֶׂה׃ וַתֵּרֶד הַגֶּרֶן וַתַּעַשׂ כְּכֹל
אֲשֶׁר־צִוְתָהּ חֲמוּתָהּ׃ וַיֹּאכַל בָּעֵז וַיִּשְׂתֶּ וַיִּיטֵב לְבָו וַיֵּבֵא
לְשֹׁכַב בְּקִצֵּה הָעֵרְמָה וַתֵּבֵא בַלָּט וַתִּגַּל מֵרַגְלָתָיו וַתִּשְׁכַּב׃
וַיְהִי בַחֲצֵי הַלַּיְלָה וַיִּחַרְד הָאִישׁ וַיִּלְפַּת וַהֲנֵה אִשָּׁה
שֹׁכֶבֶת מֵרַגְלָתָיו׃ וַיֹּאמֶר מִי־אַתְּ וַתֹּאמֶר אֲנֹכִי רוּת
אֲמֹתְךָ וּפְרַשְׁתָּ כְנֶפֶךְ עַל־אֲמֹתְךָ כִּי גֵאל אַתָּה׃ וַיֹּאמֶר
בְּרוּכָה אַתְּ לַיהוָה בְּתִי הֵיטִבְתָּ חֶסֶדְךָ הָאֲחֵרוֹן מִן־הָרֵאשׁוֹן
לְבִלְתִּי־לָכֶת אַחֲרַי הַבְּחוּרִים אִם־דָּל וְאִם־עָשִׁיר׃ וַעֲתָה׃
בְּתִי אַל־תִּירָאִי כֹל אֲשֶׁר־תֹּאמְרֵי אַעֲשֶׂה־לְךָ כִּי יוֹדַעַ
כָּל־שַׁעַר עַמִּי כִּי אִשְׁתְּ חֵיל אַתְּ׃ וַעֲתָה כִּי אֲמַנָּם כִּי
גֵאל אֲנֹכִי וְגַם יֵשׁ גֵּאל קָרוֹב מִמֶּנִּי׃ לַיְלִי | הַלַּיְלָה
וְהִיָּה בְּבֹקֶר אִם־יִגְאָלְךָ טוֹב יִגְאָל וְאִם־לֹא יִחַפֵּץ לְגִאֲלְךָ
וְגִאֲלְתִּיךָ אֲנֹכִי חֵי־יְהוָה שְׁכָבִי עַד־הַבֹּקֶר׃ וַתִּשְׁכַּב

מִרְגְּלָתוֹ עַד־הַבֶּקֶר וַתִּקֶּם בְּטָרוֹם בְּטָרִים יִכִּיר אִישׁ אֶת־רַעְהוּ
וַיֹּאמֶר אֶל־יְוֹדָע כִּי־בָאָה הָאִשָּׁה הַגֵּרָוּן: 15 וַיֹּאמֶר הֲבִי
הַמְטַפַּחַת אֲשֶׁר־עָלֶיךָ וְאַחֲזִי־בָהּ וַתֹּאחֲזוּ בָּהּ וַיִּמַּד
שֵׁשׁ־שְׁעָרִים וַיִּשֶׁת עָלֶיהָ וַיִּבֹא הָעִיר: 16 וַתִּבְּוֹא
אֶל־חֲמוּתָהּ וַתֹּאמֶר מִי־אַתְּ בְּתִי וַתִּגְדַּלְהָ אֵת כָּל־אֲשֶׁר
עָשָׂה־לָּהּ הָאִישׁ: 17 וַתֹּאמֶר שֵׁשׁ־הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי
כִּי אָמַר אֵלַי אֶל־תִּבְּוֹאֵי רִיקֶם אֶל־חֲמוּתְךָ: 18 וַתֹּאמֶר
שְׁבִי בְּתִי עַד אֲשֶׁר תִּדְעִין אִיךָ יִפְּלֹ דָבָר כִּי לֹא יִשְׁקֹט
הָאִישׁ כִּי־אִם־כֻּלָּהּ הַדָּבָר הַיּוֹם: (4) 1 וּבָעֵז עָלָה הַשַּׁעֵר
וַיֵּשֶׁב שָׁם וְהִנֵּה הַגֹּאֲלַל עֹבֵר אֲשֶׁר דִּבֶּר־בָּעֵז וַיֹּאמֶר סוּרָה
שְׁבֵה־פֹּה פְּלָנִי אֶלְמָנִי וַיִּסַּר וַיֵּשֶׁב: 2 וַיִּקַּח עֵשְׂרָה אַנְשִׁים
מִזְקֵנֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר שְׁבוּ־פֹּה וַיֵּשְׁבוּ: 3 וַיֹּאמֶר לַגֹּאֲלַל
חֲלַקְתָּ הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאַחֵינוּ לְאֶלִימֶלֶךְ מִכְרָה נַעֲמִי הַשְּׁבֵה

15:He said, Bring the mantle that is on you, and hold it; and she held it; and he measured six measures of barley, and laid it on her: and he went into the city.

16:When she came to her mother-in-law, she said, Who are you, my daughter? She told her all that the man had done to her.

17:She said, These six measures of barley gave he me; for he said, "Don't go empty to your mother-in-law.

18:Then said she, "Sit still, my daughter, until you know how the matter will fall; for the man will not rest, until he has finished the thing this day.

(4)1:Now Bo`az went up to the gate, and sat him down there: and, behold, the near kinsman of whom Bo`az spoke came by; to whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. He turned aside, and sat down.

2:He took ten men of the Zakenim of the city, and said, Sit you down here. They sat down.

3:He said to the near kinsman, Na`omi, who has come back out of the country of Mo'av, is selling the parcel of land, which was our brother Elimelekh's:

4:I thought to disclose it to you, saying, Buy it before those who sit here, and before the Zakenim of my people. If you will redeem it, redeem it: but if you will not redeem it, then tell me, that I may know; for there is none to redeem it besides you; and I am after you. He said, I will redeem it.

5:Then said Bo`az, What day you buy the field of the hand of Na`omi, you must buy it also of Rut the Mo'avite, the wife of the dead, to raise up the name of the dead on his inheritance.

6:The near kinsman said, I can't redeem it for myself, lest I mar my own inheritance: take you my right of redemption on you; for I can't redeem it.

7:Now this was the custom in former time in Yisra'el concerning redeeming and concerning exchanging, to confirm all things: a man drew off his shoe, and gave it to his neighbor; and this was the manner of attestation in Yisra'el.

8:So the near kinsman said to Bo`az, Buy it for yourself. He drew off his shoe.

9:Bo`az said to the Zakenim, and to all the people, You are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Kilyon's and Machlon's, of the hand of Na`omi.

10:Moreover Rut the Mo'avite, the wife of Machlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead on his inheritance, that the name of the dead not be cut off from among his brothers, and from the gate of his place: you are witnesses this day.

מִשְׁדָּה מוֹאֵב: 4 וְאָנִי אֲמַרְתִּי אֶגְלָה אֲזַנְךָ לְאִמֹּר קְנֵה נֶגְדְךָ
הַיְשָׁבִים וְנֶגְדְךָ זִקְנֵי עַמִּי אִם-תִּגְאָל גְּאָל וְאִם-לֹא יִגְאָל
הַגִּידָה לִּי וְאִדַּע וְאִדְעָה כִּי אֵין זֹולָתְךָ לְגֵאוֹל וְאִנֹּכִי אֲחַרֶיךָ
וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֶגְאָל: 5 וַיֹּאמֶר בְּעֵז בְּיוֹם-קְנוֹתְךָ הַשְּׂדֵה מִיַּד
נְעָמִי וּמֵאֵת רוּת הַמוֹאֲבִיָּה אֵשֶׁת-הַמֵּת קְנִיתִי לְהַקִּים
שֵׁם-הַמֵּת עַל-נַחֲלָתוֹ: 6 וַיֹּאמֶר הַגְּאָל לֹא אוֹכֵל לְגֵאוֹל-לִי
לְגֵאוֹל-לִי פֶן-אֲשַׁחִית אֶת-נַחֲלָתִי גְאֹל-לְךָ אֶתָּה אֶת-גְּאֹלָתִי
כִּי לֹא-אוֹכֵל לְגֵאוֹל: 7 וְזֹאת לְפָנַיִם בְּיִשְׂרָאֵל עַל-הַגְּאֹלָה
וְעַל-הַתְּמוּרָה לְקַיֵּם כָּל-דְּבַר שְׁלֹף אִישׁ נִעְלוֹ וְנָתַן
לְרַעְהוֹ וְזֹאת הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל: 8 וַיֹּאמֶר הַגְּאָל לְבַעֲזוֹ
קְנֵה-לְךָ וַיִּשְׁלַף נִעְלוֹ: 9 וַיֹּאמֶר בְּעֵז לְזִקְנָיִם וְכָל-הָעָם
עֹדִים אַתֶּם הַיּוֹם כִּי קְנִיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאֵלֵימָלֶךְ וְאֶת
כָּל-אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן וּמַחֲלוֹן מִיַּד נְעָמִי: 10 וְגַם אֶת-רוּת

הַמְאֲבִיָּה אֵשֶׁת מַחְלוֹן קָנִיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהַקִּים שֵׁם־הַמֵּת
עַל־נַחֲלָתוֹ וְלֹא־יִכָּרֵת שֵׁם־הַמֵּת מֵעַם אָחִיו וּמִשְׁעַר מְקוֹמוֹ
עֵדִים אַתֶּם הַיּוֹם: 11 וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בַּשַּׁעַר וְהַזְּקֵנִים
עֵדִים יִתֵּן יְהוָה אֶת־הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל־בֵּיתְךָ כְּרַחֵל |
וּכְלֵאָה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׂתִיָּהֶם אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה־חֵיל
בְּאִפְרָתָה וּקְרָא־שֵׁם בְּבֵית לָחֶם: 12 וַיְהִי בְּיַדְךָ כְּבֵית פְּרִץ
אֲשֶׁר־יִלְדָה תָמָר לַיהוּדָה מִן־הַזֶּרַע אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָךְ
מִן־הַנְּעֻרָה הַזֹּאת: 13 וַיִּקַּח בְּעֻז אֶת־רוּת וַתְּהִי־לוֹ לְאִשָּׁה
וַיֵּבֵא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהוָה לָהּ הַרְיוֹן וַתֵּלֶד בֶּן: 14 וַתֹּאמְרָנָה
הַנָּשִׁים אֶל־נְעֻמִי בְרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לָךְ גֹּאֲלִ
הַיּוֹם וַיִּקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל: 15 וַהֲיָה לָךְ לְמִשִּׁיב נְפֹשׁ
וּלְכֹלְכֹל אֶת־שִׁיבְתְּךָ כִּי כָלְתְּךָ אֲשֶׁר־אַהַבְתְּךָ יִלְדָתוֹ
אֲשֶׁר־הִיא טוֹבָה לָךְ מִשְׁבַּעַה בָּנִים: 16 וַתִּקַּח נְעֻמִי

11:All the people who were in the gate, and the Zakenim, said, We are witnesses. HaSHEM make the woman who has come into your house like Rachel and like Le'ah, which two built the house of Yisra'el: and do you worthily in Efratah, and be famous in Beit-Lechem:

12:and let your house be like the house of Peretz, whom Tamar bore to Yehudah, of the seed which HaSHEM shall give you of this young woman.

13:So Bo`az took Rut, and she became his wife; and he went in to her, and HaSHEM gave her conception, and she bore a son.

14:The women said to Na`omi, Blessed be HaSHEM, who has not left you this day without a near kinsman; and let his name be famous in Yisra'el.

15:He shall be to you a restorer of life, and sustain you in your old age, for your daughter-in-law, who loves you, who is better to you than seven sons, has borne him.

16:Na`omi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse to it.

17: The women her neighbors gave it a name, saying,
There is a son born to Na`omi; and they named him
`Oved: he is the father of Yishai, the father of David.

18: Now this is the history of the generations of Peretz:
Peretz became the father of Chetzron,

19: and Chetzron became the father of Ram, and Ram
became the father of `Amminadav,

20: and `Amminadav became the father of Nachshon,
and Nachshon became the father of Salmon,

21: and Salmon became the father of Bo`az, and Bo`az
became the father of `Oved,

22: and `Oved became the father of Yishai, and Yishai
became the father of David.

אֶת־הַיֶּלֶד וַתִּשְׁתְּהוּ בְּחִיקָהּ וַתְּהִי־לוֹ לְאִמָּנָה׃¹⁷ וַתִּקְרָאנָהּ
לוֹ הַשְּׂכָנֹת שֵׁם לְאִמֹר יֶלֶד־בֵּן לְנַעֲמִי וַתִּקְרָאנָהּ שְׁמוֹ
עוֹבֵד הוּא אָבִי־יִשָׁי אָבִי דָוִד׃¹⁸ וְאֵלֶּה תּוֹלְדוֹת פֶּרֶץ פְּרִץ
הוֹלִיד אֶת־חֶצְרוֹן׃¹⁹ וְחֶצְרוֹן הוֹלִיד אֶת־רָם וְרָם הוֹלִיד
אֶת־עַמִּינָדָב׃²⁰ וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחֲשׁוֹן וְנַחֲשׁוֹן הוֹלִיד
אֶת־שַׁלְמֹה׃²¹ וְשַׁלְמוֹן הוֹלִיד אֶת־בֹּעַז וּבֹעַז הוֹלִיד
אֶת־עוֹבֵד׃²² וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יִשָׁי וְיִשָׁי הוֹלִיד אֶת־דָּוִד׃